

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire pour les
entreprises horticoles
n° 145

**CCT n° 76698/CO/145
du 29/07/2005**

Correction du texte en français :

- à l'article 2, la référence au chapitre de la loi mentionnée : « *Elle est conclue en application du Chapitre Ier de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (MB 19 juillet 2005).* » est remplacée par la référence suivante : « *Elle est conclue en application du **Chapitre II, première section** de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (MB 19 juillet 2005).* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het
tuinbouwbedrijf
nr. 145

**CAO nr. 76698/CO/145
van 29/07/2005**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- in artikel 2, wordt de verwijzing naar het hoofdstuk van de vermelde wet : « *Zij is gesloten in toepassing van Afdeling I van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (BS 19 juli 2005).* » vervangen door de volgende verwijzing : « *Zij is gesloten in toepassing van **Hoofdstuk II, Afdeling I** van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (BS 19 juli 2005).* ».

Beslissing van

05 -09- 2005

1 t -10- 2005

76.698 100 1145

8

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Commission Paritaire pour les entreprises horticoles

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juli 2005 houdende maatregelen ten behoeve van de risicogroepen

Convention collective de travail du 29 juillet 2005 relative aux mesures en faveur des groupes à risque

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters, met uitzondering van het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bedoeld in art. 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969, en op hun werkgevers, van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitzondering van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, à l'exception du personnel saisonnier et occasionnel comme stipulé dans l'art. 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, et leurs employeurs des entreprises qui ressortissent à la Commission Paritaire pour les entreprises horticoles, à l'exclusion des entreprises dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Roofstuk II
g

Art.2. Zij is gesloten in toepassing van Afdeling I van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (BS 19 juli 2005).

Art.2. Elle est conclue en application du Chapitre II de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (MB 19 juillet 2005).

g

Art.3

De ondertekenende partijen hebben de bedoeling om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst vanaf 1 juli 2005 een inspanning te voorzien ten belope van 0,25 pct. berekend op het volledig loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art.3

Les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir à partir du premier juillet 2005 un effort de 0,25 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

De hierboven bedoelde 0,25 pct. bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid en doorgestort aan het Waarborg en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf, opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 oktober 1991.

La cotisation susvisée de 0,25 p.c. est perçue et recouvrée par l'Office national de sécurité sociale et versée au Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles, institué par la convention collective de travail du 7 juin 1991, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991.

Art.4

De in artikel 3 van deze collectieve

Art.4

La cotisation de 0,25 p.c. visée par l'article 3

arbeidsovereenkomst vermelde inspanning van 0,25 pct. wordt besteed ten **behoef**e van personen die, bij hun aanwerving, behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden **en/of**ten behoefte van de personen op wie het begeleidingsplan dat bedoeld wordt in het **samenwerkingsakkoord** tussen de **Federale** overheid, de **Gemeenschappen** en de Gewesten **betreffende** het begeleidingsplan van toepassing is.

Art.5

Par.1

Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "risicogroepen" verstaan, de personen die behoren tot een van de volgende categorieën: langdurig werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, **bestaansminimumtrekkers**, laaggeschoolden en allochtonen.

a) Onder langdurig werkloze wordt verstaan : de werkloze die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan zonder onderbreking **genoten heeft** van werkloosheids- of wachtuitkeringen voor **alle** dagen van de week.

b) Onder laaggeschoolde werkloze wordt verstaan de werkloze, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :

1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

c) Onder gehandicapte wordt verstaan de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het **Vlaams** Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.

d) Onder deeltijds leerplichtige wordt verstaan de werkzoekende van **minder** dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met

de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi et/ou des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre les autorités fédérées, les Communautés et les Régions, concernant le plan d'accompagnement.

Art.5

Par.1er

Pour l'exécution de la présente convention collective de travail, on entend par "groupes à risque", les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes : les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence, les travailleurs peu qualifiés et les travailleurs allochtones.

a) Par chômeur de longue durée, on entend : le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine.

b) Par chômeur à qualification réduite, on entend le chômeur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

c) Par handicapé, on entend la personne handicapée-demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés ou du "Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap".

d) Par jeune à scolarité obligatoire **partielle**, on entend le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement secondaire de plein

volledig leerplan niet **meer volgt**.

e) **Onder** herintreder wordt verstaan de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult:

- 1. **geen** werkloosheidsuitkeringen of **loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten heeft** gedurende de **periode** van drie jaar die zijn **indienstneming** voorafgaat;
- 2. geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de **periode** van drie jaar die zijn **indienstneming** voorafgaat;
- 3. voor de **periode** van drie jaar voorzien in punt 1 en punt 2, zijn beroepsactiviteit onderbroken heeft **ofwel** nooit een dergelijke activiteit begonnen is.

f) **Onder** bestaansminimumtrekker wordt verstaan de werkzoekende die op het ogenblik van zijn **indienstneming** sinds minstens zes maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

g) **Onder** laaggeschoolde **werknemer** wordt verstaan de werknemer, ouder dan **18** jaar, die geen houder is van :

- 1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
- 2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of het korte type;
- 3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

h) **Onder** allochtonen wordt verstaan de personen van een **niet-Belgische afkomst**.

Par.2

Ook de personen die het begeleidingsplan dat voor werklozen uitgewerkt is, gevolgd hebben vallen onder de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde doelgroepen.

Art.6

Gelet op artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf **tot** oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en **tot** vaststelling van zijn **statuten**, genieten de **ondernemingen** die vanaf 1 **juli** 2005 een werknemer in dienst **nemen** die behoort **tot** de categorieën **vermeld** in artikel 5 van deze collectieve

exercice.

e) Par personne qui réintègre le marché de l'emploi, on entend le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes :

- 1. ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption pendant une période de trois ans précédant son embauche;
- 2. ne pas avoir exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
- 3. pour la période de trois ans prévue aux point 1 er et point 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

f) Par bénéficiaire du minimum de moyens d'existence, on entend le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le minimum de moyens d'existence.

g) Par travailleur peu qualifié, on entend le travailleur, âgé de plus de **18** ans, qui n'est pas porteur :

- 1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
- 2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
- 3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

h) Par travailleur allochtone, on entend le travailleur d'une origine non-belge.

Par.2

Les personnes ayant suivi le plan d'accompagnement élaboré pour les chômeurs, tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Art.6

Vu l'article 8 de la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission Paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un Fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, les entreprises qui embauchent à partir du premier juillet 2005 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 5 de la présente convention collective de travail,

arbeidsovereenkomst, van een tewerkstellingspremie.

bénéficient d'un prime à l'emploi.

Deze tegemoetkoming wordt uitbetaald door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf.

Cette intervention est versée par le Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles.

De raad van bestuur van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf bepaalt de praktische toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de tewerkstellingspremie.

Le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles détermine les conditions d'octroi pratiques et le montant de la prime à l'emploi.

Art. 7

De raad van bestuur kan ook een gedeelte van de voorziene middelen aanwenden voor vorming en begeleiding van personen die behoren tot de risicogroepen.

Art.7

Le conseil d'administration peut utiliser une partie des moyens disponibles pour la formation et l'accompagnement des personnes qui appartiennent aux groupes à risques.

De raad van bestuur van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf bepaalt welke begeleidende maatregelen noodzakelijk zijn en hoe deze hun uitwerking zullen krijgen.

Le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles détermine quelles sont les mesures nécessaires et comment elles seront élaborées.

Art.8

De bedragen en de periodes van tussenkomst vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst evenals de uitgewerkte praktische toekenningsvoorwaarden, kunnen door de raad van bestuur van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het **tuinbouwbedrijf** aangepast worden in functie van de jaarlijks voorziene budgettaire bestedingsmogelijkheden.

Art.8

Les montants et les périodes d'intervention mentionnés dans la présente convention collective de travail, ainsi que les conditions d'octroi pratiques, peuvent être adaptés par le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles en fonction des possibilités d'affectation budgétaires annuelles.

Een aparte regeling wordt uitgewerkt voor de deeltijds leerplichtigen zoals bedoeld in art. 5 par. 1d. van deze conventie.

Pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel comme stipulé à l'art. 5 par. 1d. de cette convention, un système différent sera élaboré.

Art.9

De ondertekenende partijen zullen een evaluatieverslag en een financieel rapport neerleggen op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art.9

Les parties signataires déposeront un rapport d'évaluation et un rapport financier au Greffe de la Direction générale Relations Collectives de SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 10

Deze collectieve **arbeidsovereenkomst heeft** uitwerking met ingang van 1 juli 2005 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door **elk** van de ondertekenende **partijen worden** opgezegd **mits** een opzegging van tenminste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het Tuinbouwbedrijf.

Art. 10

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois au moins, notifié par une lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.